

ほけんだより



令和6年4月
袋井あやぐも学園
袋井北小学校保健室

Parabéns pelo ingresso e passagem de série 御入学・御進級 おめでとうございます

Um novo período começou. Na sala de enfermagem, ajudamos as crianças do KITASHO a manterem a saúde física e mental. Com a colaboração de todos, queremos garantir o cotidiano saudável das crianças. Caso tenha alguma preocupação, entrar em contato com a enfermagem.新学期が始まりました。保健室では、お子さんの心と体の健康づくりをお手伝いします。お子さんの健康に関して御心配なこと等ありましたら、いつでも御相談ください。

Apresentação dos médicos da escola 学校医の御紹介

Os médicos abaixo serão os responsáveis nos exames médicos deste ano letivo. A programação dos exames está na próxima página.今年度、健康診断等でお世話になる先生方を御紹介します。日程につきましては、次ページに掲載しています。



Clínico geral 内科	Dr. Shimura 志村昌大先生	Shimura Naikain 志村内科医院
Oftalmo 眼科	Dra. Ieta 家田貴子先生	Yamanashi Clinic やまなしクリニック
Otorrino 耳鼻科	Dra. Miyajima 宮嶋佳世子先生	Miyajima Jibiinkoka 宮嶋耳鼻咽喉科
Odonto 歯科	Dr. Kawase 川瀬昌洋先生	Kawase Shikain 川瀬歯科医院
Farmacêutico 薬剤師	Dr. Morikawa 森川皓介先生	Morikawa Yakkyoku Tsukiminosato Ten 森川薬局月見の里店

Sobre a observação de saúde diária 毎日の健康観察について

Por favor, fazer a observação de saúde e medir a temperatura corporal antes de vir para a escola, como medida de prevenção de doenças infecciosas. Favor mandar no CODOMON, a temperatura corporal e presença/ausência, **todos os dias até às 8:00 da manhã.**

「Quando estiver com febre」 ou 「Quando demonstrar sintomas de resfriado」, não forçar em vir à escola e ficar descansando em casa. É uma medida de prevenção de doenças infecciosas. Pedimos a colaboração. Quando chegar atrasado, favor **passar junto com a criança, sem falta no escritório e na sala de enfermagem** e informar a condição física.

登校前の健康観察をお願いします。**毎朝8時まで**に欠席・遅刻等連絡をコドモンへ入力してください。

「熱がある時」や「かぜの症状がみられる時」は、無理に登校せずに自宅で休養してください。感染拡大を防ぐための対策です。御協力をお願いします。遅刻して登校した際は、**必ずお子さんと一緒に事務室、保健室にお寄りいただき**様子をお知らせください。

Sobre o Ingresso no Seguro do Centro de esportes japonês para alunos

スポーツ振興センターへの加入について

Todos os alunos entram nesse sistema, que paga despesas médicas por lesões que ocorrem na escola. Os formulários de consentimento foram distribuídos aos alunos do primeiro ano durante a cerimônia de entrada. A data de coleta é terça-feira, 9 de abril. Da 2ª ~ 6ª série, daremos continuidade. O valor anual (ano passado: 460 ienes) será descontado da despesa da série de cada série. Este seguro será aplicado apenas para quando as despesas médicas para tratamento forem acima de 5000 ienes (taxa médica com seguro 1500 ienes). O procedimento será realizado na escola, portanto, entrar em contato com a escola caso receber tratamento médico para uma lesão que ocorreu na escola, inclusive durante o trajeto de ida e volta para a escola, e se qualquer uma das condições acima se aplicar.

学校で発生したけがについて医療費が支払われる制度で、全員に加入していただいています。1年生は入学式の際に同意書を配布しました。回収日は4月9日(火)です。必要箇所を記入し、切り取り線で切って御提出ください。2~6年生は継続となります。

年間の掛金(昨年度:460円)は、各学年の学年費から引き落としという形で集金させていただきます。治療にかかった医療費の全額が5000円(保険診療代1500円)以上の場合に限られます。

手続きは学校で行いますので、登下校中も含めて学校で起こった負傷等で医療機関にかかり、上記の条件に当てはまる場合には、学校への連絡をお願いします。

Programa ç ão dos Exames 健康診断日程

Ítem 項目	Série 対象	Data 月 日	Horário de início 開始時刻	Local 場所
Medição Corporal 身体測定 ・ Exame de Vista 視力検査	6ª série 年	4月9日 (Ter 火)	9:30	Sala de enfermaria 保健室
	5ª série 年	4月11日 (Qui 木)		
	4ª série 年	4月12日 (Sex 金)		
	3ª série 年	4月15日 (Seg 月)		
	2ª série 年	4月16日 (Ter 火)		
	1ª série 年	4月17日 (Qua 水)		
	TANPOPO, RENGE たんぽぽ・れんげ	4月18日 (Qui 木)		
Exame Otorrinolaringológico 耳鼻科検診	6ª série 年	5月17日 (Sex 金)	9:15	Sala de enfermaria 保健室
	5ª série 年	6月7日 (Sex 金)	9:15	
	4ª série 年	4月23日 (Ter 火)	9:15	
	3ª série 年・ RENGE れんげ	6月4日 (Ter 火)	9:15	
	2ª série 年・ TANPOPO たんぽぽ	5月24日 (Sex 金)	9:15	

	1 ^a série 年	5月21日 (Ter 火)	9:15	
Exame Oftalmológico 眼科検診	3 ^a ・6 ^a série 年	4月24日 (Qua 水)	13:30	Sala de enfermaria 保健室
	4 ^a ・5 ^a série 年	5月22日 (Qua 水)		
	1 ^a ・2 ^a série 年 ・ TANPOPO, RENGE たんぽぽ・れんげ	5月29日 (Qua 水)		
Exame Odontológico 歯科検診	2 ^a ・5 ^a série 年 ・ TANPOPO たんぽぽ	4月25日 (Qui 木)	8:35	Sala de enfermaria 保健室
	1 ^a ・4 ^a série 年	5月16日 (Qui 木)		
	3 ^a ・6 ^a série 年 ・れんげ	5月30日 (Qui 木)		
Exame Geral 内科検診	1 ^a ・4 ^a série 年	6月6日 (Qui 木)	13:30	Sala de enfermaria 保健室
	2 ^a ・5 ^a série 年・ TANPOPO たんぽぽ	6月20日 (Qui 木)		
	3 ^a ・6 ^a série 年・れんげ	6月27日 (Qui 木)		
Exame de Urina 尿検査	1 ^a ~6 ^a série 年	1 ^a distribuição do material 1次資材配布	Coleta Matinal 朝回収	各学級 ↓ Sala de enfermaria 保健室
		5月21日 (Ter 火)		
		1 ^a entrega da coleta 1次提出		
		5月22日 (Qua 水)		
		2 ^a distribuição 二次配布 6/4 (Ter 火)		
2 ^a entrega 二次提出 6/5 (Qua 水)				
Exame de Eletrocardiograma 心電図検査	1 ^a ・4 ^a série 年	5月13日 (seg 月)	9:00	Biblioteca 図書室 Sala de Conferência 会議室
Exame de Audição 聴力検査	1 ^a ・2 ^a ・3 ^a ・5 ^a série 年	5月10日 (sex 金)	9:00	Biblioteca 図書室